

Penja, overleed op den 17den van Nisan van 5433, haar jaren zijnde 104 en haar dagen zooals haar zielssterkte. Deuteronomium kapittel 33 vers 25.

Nisan = Niesan = Maart-April.

5433 = 1673.

N^o. 32. 200 × 100 c.M. – in tweeën gebroken – Hebreuwsch opschrift.

Vertaling: Zerk op het graf van de jonge dochter, de ingetogene, Schifra Gitele, dochter van den gemeentebestuurder, den heer Mozes Samuel, van den stam Levie, overleden op Woensdag 24 Tammoez 5454.

Tammoez = Juni-Juli.

5454 = 1694.

N^o. 33. 212 × 119 – twee scheuren in den bovenrand – Portugeesch opschrift.

AQUY ESTA SEPULTADO
ABRAHAM DE OLIVEYRA
QUE FOY RECOLHIDO DESTA
PARA MELHOR VIDA EM 19
DE HESVAN DO ANNO 5454
DA CRIASÃO DO MUNDO

Vertaling: Hier ligt begraven Abraham de Oliveyra, die werd opgenomen van dit, naar beter leven, den 19den van Hesvan van het jaar 5454 van de schepping der wereld.

Daaronder in Hebreeuwsche karakters: Zijn ziele zij gebonden in den bundel des eeuwigen levens.

Hesvan = Cheschwan = October-November.

5454 = 1694.

Deze wit marmeren steen op het graf van Abraham de Oliveyra is verreweg de mooiste van al de op dit kerkhof aangetroffen zerken en wellicht is er op onze oude kerkhoven geen tweede steen aan te wijzen, zoo rijk en mooi bewerkt. Evenmin als op de andere zerken werd ook op dezen een signatuur van den maker gevonden.